# Համառօտ ակնարկ Նոր Ջուղայի Ամենափրկիչ վանքի շրջափակում գտնուող տապանաքարերի վրայ

Լ. Գ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Նոր Ջուղայի ազգային գերեզմանատունը, շուրջ չորս հարիւր տարուայ իր անցեալով, եւ աւելի քան 50 հազար տապանաքարերով ու 288,175 քառակ. մեթր տարածութեամբ, ներկայացնում է մի բացօթեայ թանգարան։

Այնտեղ թաղուած են հայ խոջաներ ու յայտնի վաճառականներ, հայ աշուղներ ու մտաւորականներ, հայ արհեստաւորներ ու արուեստաւորներ, առաջնորդներ ու հոգեւորականներ. կոյսեր ու մայրապետներ, նահատակներ, ինչպէս եւ հարիւրաւոր եւրոպացիներ, գեսպաններ ու քաղաքական գործիչներ։

Նոր Ջուղայի նոր ու վաւերական պատմութիւնը գրելու համար, անհրաժեշտ է ուսումնասիրել այս տապանաքարերի արձանագրութիւնները, որոնք իրենց մէջ պահում են դարաւոր անցեալը. իսկ նրանց տակ ննջում են Նոր Ջուղայի փառաւոր անցեալի պատմութիւնը կերտող յաւէտ անմոռաց անձնաւորութիւնները։

Ահա այս դարաւոր անցեալը երեւան բերելու համար, հայերից բացի, բազմաթիւ եւրոպացիներ իրենց հեռաւոր ազգակիցներին գտնելու յոյսով, փնտռտուքի են ելնում այս լուռ ու անխօս տապանաքարերի մէջ։

Անհրաժեշտ է աւելի երկար կանգ առնել Նոր Ջուղայի գերեզմանատան, կամ՝ ըստ տեղական արտայայտութեան, հանդստարանի վրայ, որ յոյս ունենք այլ անգամ առիթ կ՝ունենանք։ Ներկայիս մեր խօսքը վերաբերում է Նոր Ջուղայի Ամենափրկիչ վանքի շրջափակում գտնուող տապանաքարերին։

Բացի ազգային եւ ընդհանրական այս գերեզմանատանից, որի մասին նշեցինք վերեւում, Նոր Ջուղայում գտնուող մէկ տասնըեակից աւելի եկեղեցիների շրջափակերում եւս կան հարիւրաւոր շիրիմներ, որոնք պատկանում են եկեղեցու հիմնողներին, նրանց ազգակիցներին, կամ՝ այդ թաղում յայտնի դէմքերին, նահատակներին եւ անգամ վրացի երեւելիներին(1)։

Ինչպէս գերեզմանատան, այնպէս էլ եկեղեցիների ու Ամենափրկիչ Վանքի շրջափակերում գտնուող տապանաքարերից, մասամբ օգտուել են մեր պատմաբաններն ու բանասէրները։ Խոջա Նազարի եւ այլ վաճառականների տապանաքարերի տուեալներից օգտուել են Նոր Ջուղայի պատմագիր Յարութիւն Տէր Յովհաննէսեանցը ու բանասէր Յարութիւն Քիւրտեանը։ Աշուղների, երգասացների, հոգեւորականների ու այլ տապանաքարերի տուեալներից օգտուել են Սրամ Երեմեանը, տոզերիս հեղինակը, ու այլ բանասէրներ։

Արհեստի ու արուեստի, եւ այլ նման կարգի տապանաքարերից շուրջ 140-ը վերարտանկարելով մանրանկարների է վերածել Աբրահամ Գուրգէնեանը, որոնք այսօր մաս են կազմում Նոր Ջուղայի թանգարանի նկարներին։

Եկեղեցիների շրջափակում գտնուող տապանաքարերի մէջ, առանձնապէս իր կարեւոր տեղն ունի Ս. Ամենափրկիչ վանքը, որոնց մասին, ինչքան ծանօթ է մեզ, ցարդ ընդհանուր մի ուսումնասիրութիւն կատարուած չէ։

Յոյս ունեմ որ այլ առիթով հնարաւոր կը լինի անդրադառնալ նաեւ Նոր Ջուղայի միւս եկեղեցիների մէջ գտնուող տապանաքարերին, որոնք եւս իրենց հերթին ունեն պատմական եւ ազգագրական արժէք։

Ամենափրկիչ Վանքի շրջափակում ներկայիս կան 62 տապանաքարեր, որոնց մէջ առանձին կարեւորութիւն են ներկայացնում Իրանա-Հնդկաստանի թեմի առաջնորդների շիրիմների արձանագրութիւնները։

---

1. Անցեալում, այս տապանաքարերից՝ որոնք կրում են հայերէն ու վրացերէն արձանագրութիւններ, օգտուել է վրացի գիտնական Դոկտ. Մագալի Թուդուին։

Առաջնորդների տապանաքարերի, ինչպէս եւ միւսներից ոմանց արձանագրութիւնները բերուած են Նոր Ջուղայի պատմութեան, ինչպէս եւ այլ մի քանի գրքերում, ու մամուլում տեղ գտած յօդուածներում։ Միւսները մնում են գրեթէ անծանօթ։

Տապանաքարերը, ըստ իրենց արձանագրութեանց, կարելի է բաժանել երեք մասի.

1.— Հոգեւորականների,

2.— Աշխարհականների,

3.— Եւրոպացիների։

Այս երեք բաժիններն եւս ըստ էութեան բաժանւում են. հոգեւորականները՝ առաջնորդների եւ միաբանների, աշխարհականներն ու եւրոպացիները (զարձեալ աշխարհականներ)՝ կիների եւ այրերի, ինչպէս նաեւ՝ նահատակուածների ու սովորական մահացեալների։

Տապանաքարերը գտնւում են հետեւեալ մասերում.

1.— Եկեղեցու բեմի ներքնայարկում,

2.— Եկեղեցու գաւթում՝ հիւսիսային մուտքի մօտ,

3.— Զանգակատան շրջափակում, կամ՝ եկեղեցու արեւմտեան կողմում։

1.— Եկեղեցու բեմի ներքնայարկում գտնւում են երկու տապանաքարեր, որոնք պատկանում են երկու առաջնորդների։ Ջուղայի առաջին տպարանի հիմնադիր Մաչատուր Կեսարացուն, եւ Վանքի տաճարը վերակառուցող Դաւիթ Եպիսկոպոսին։

2.— Եկեղեցու գաւթում կան տասը տապանաքարեր, որոնցից ութը պատկանում են հոգեւորականների (վեց առաջնորդ եւ երկու միաբան), իսկ երկուսը՝ ռուս հիւպատոսների։

3.— Զանգակատան շրջափակում գտնւում են 50 տապանաքարեր, որոնցից 14–ը՝ հոգեւորականների, 34–ը՝ աշխարհականների, եւ 2–ը առանց արձանագրութեան։

Բոլորի ընդհանուր պատկերն է՝ 24 հոգեւորական (11 առաջնորդ, 10 միաբան, 3 քահանայ), 36 աշխարհական (13 եւրոպացի, 5 կին), 2 անյայտ, գումար՝ 62։

Ստորեւ բերում ենք ամբողջական ցանկը, սկսելով եկեղեցու ներսից, տապանաքարերի հերթականութեամբ, ինչպէս որ նշանակւած են յատակագծում.

## 1· ԵԿԵՂԵՑՈՒ ՆԵՐՍՈՒՄ ԳՏՆՈՒՈՂ ՏԱՊԱՆԱՔԱՐԵՐ

| | ԱՆՈՒՆ ԱԶԳԱՆՈՒՆ | Ծն. եւ մահուան թուական | Տապանաքարի չափ սմ. | Պաշտօն |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Խաչատուր Վրդ· Կեսարացի | 1590–1646 | 168×36 | Առաջնորդ |
| 2 | Դաւիթ Եպիսկոպոս | –1683 | 192×54 | » |

## 2· ԵԿԵՂԵՑՈՒ ԳԱՒԹՈՒՄ ԳՏՆՈՒՈՂ ՏԱՊԱՆԱՔԱՐԵՐ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Եզնիկ Ծ· Վրդ· Երկարակեցեան | –1922 | | Հոգեւ· սպանուած |
| 2 | Յովհաննէս Արքեպ· Սուրէնեան | 1787–1848 | 158×46 | Առաջնորդ |
| 3 | Յարութիւն Արքեպիսկոպոս | 1751–1810 | 175×54 | » |
| 4 | Աստուածատուր Եպիսկ· Ֆարհաբադցի | –1745 | 173×49 | » |
| 5 | Թադէոս Արքեպս· Բէգնազարեան | 1795–1863 | 186×65 | » |
| 6 | Միքայէլ Ծ· Վրդ· Սնկերտցի | –1805 | 119×50 | Միաբան |
| 7 | Մովսէս Եպիսկոպոս | –1725 | 275×92 | Առաջնորդ |
| 8 | Դաւիթ (Բ·) Եպիսկոպոս | –1728 | 275×92 | » |
| 9 | BORIS PREDBRAGENSKY (Բորիս Ալէքսանդրովիչ Պրեօբրաժենսկի) | 1870–1914 | 152×47 | Ռուս փոխ հիւպատոս |
| 10 | ALEXANDRE DEKAVER | –1815 | 136×46 | » » » |

## 3· ԶԱՆԳԱԿԱՏԱՆ ՇՐՋԱՓԱԿԻ ՏԱՊԱՆԱՔԱՐԵՐ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Վարդան Աւ· Քհնյ· Վարդանեան | 1870–1956 | 158×60 | Քահանայ |
| 2 | Գարեգին Աւ· Քհնյ· Կիրակոսեան | 1881–1946 | 159×70 | » |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3 | Կարապետ Աւ· Քհնյ· Թումիկեան | 1868–1957 | 157×60 | » |
| 4 | Ղուկաս Քալանթար որդի Սուքիասի * | –1835 | 116×55 | Աշխարհական |
| 5 | Գալուց Տէր Յովհաննիսեան * | –1825 | 122×41 | Աշխարհական Ջուղայեցի |
| 6 | Սարալու դուստր Ամի Սարգսի * | –1712 | 182×52 | » » |
| 7 | Աբրահամ Վարդապետ | –1837 | 146×57 | Միաբան |
| 8 | Նազար Աղա խալդարենց, որդի խոջայ Սարհատի * | –1737 | 163×52 | Վաճառական |
| 9 | Գրիգոր Աղա որդի խոջայ Մինասենց Սէթ Աղի * | 1699–1746 | 190×46 | |
| 10 | Սէթ Աղա, որդի խոջայ Մինասի * | –1712 | 204×46 | |
| 11 | Ղազար (?) Վարդապետ | –1791 | 150×44 | Միաբան |
| 12 | Կարապետ Արքեպիսկոպոս | –1853 | 156×41 | Առաջնորդ |
| 13 | Անդրէաս Վրդ· Սարգսեան | –1855 | 125×42 | Միաբան |
| 14 | Մկրտիչ Եպսկ· Թաւրիզեցի (Ն· Ջ· Թաղ) | –1787 | 160(?)×62 | Առաջնորդ |
| 15 | Գէորգ Վարդապետ (գրութիւնը ջնջուած է) | 1693–1768 | 185×62 | » |
| 16 | (Արձանագրութիւն չունի) | | 160×45 | |
| 17 | Ուռկէնց (?) Գրքինի դուստր եւ Տիկին Ջախսաթունէնց Սափար Աղի | –1677 | 190×56 | Ժրաջան տիկին |
| 18 | Գէորգ (?) (Լեզուաբան եւ յայտնի վաճառական) | | | Վաճառական |
| 19 | Մարիամ Գէորգեան (թերեւս վերինի կինը) | –1710 | 176×41 | |
| 20 | Գոլչինէ (?) Աղին (?) | –1727 | 100×49 | |

(*) Աստղանիշ կրողները մարմար տապանաքարեր ունեն:

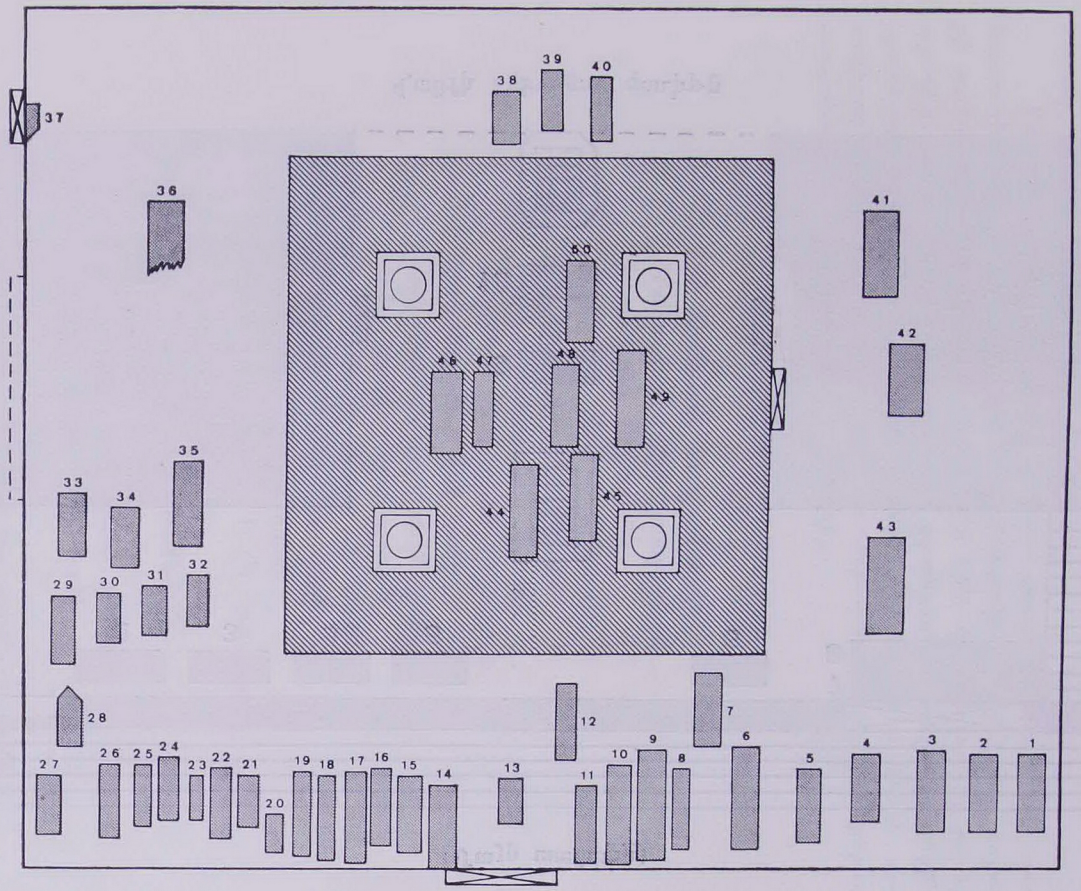
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 21 | Վարդան | –1793 | 104×49 | Վանքի մառանապետ |
| 22 | JOHN TAYLOR ESQ. M.D. | –1822 | 147×45 | Բժիշկ, մեռած Շիրազ |
| 23 | JOHN A. DRFORD * | 1850–1869 | 66×38 | |
| 24 | GEO(RGE) MALCOLM ESQ. | 1805–1826 | 114×36 | Մեռած Եազդ-խաստուր |
| 25 | CHARLES DARNLEY STUART | 1805–1826 | 134×37 | » » |
| 26 | ANDREW JUKES ESQ. * | 1778–1821 | 169×43 | Պարսից Ծոցի քաղաքական գործակալ |
| 27 | STUART CUMMINC Mc DONALD | 1867–1868 | 88×47 | |
| 28 | FRED(RIC)K W(ILLIA)M WADDELL * | 1871–1871 | 80×46 | (Միամեայ) |
| 29 | Գորգին (?) սպասաւոր Թիֆլիզեցի Խոսրով Խանի | –1823 | 157×56 | Սպասաւոր |
| 30 | CLAUDIUS JAMES | –1821 | 136×44 | Մեռած Շիրազ |
| 31 | MAJOR ARTHER (ST)OCK | 1776–1831 | 102×40 | |
| 32 | JOHSTANLE YHUGHES (TELEGR.) | 1843–1871 | 91×41 | Հեռագրիչ |
| 33 | Շահնազար Յովհաննէս Թահմազեան Սարանցի | 1842–1861 | 122×40 | Նահատակուած |
| 34 | EVELINE GORDON BRUC(E) * | 1872–1873 | 100×46 | |
| 35 | Աւետիք Կ. Զօրաբեանց | 1842–1925 | 154×53 | Հայկաբան վարժապետ եւ վանքի ատենադպիր |
| 36 | Յաւրէ (?) Բազեթցի Ոհանի որդի | –1747 | 58×38 | Նահատակ |
| 37 | Կատան դուստր Տէր Մարգարի | –1771 | 83×38 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 38 | Ղազար Վարդապետ | –1814 | 116×32 | Միաբան |
| 39 | Ստեփանոս Վարդապետ Համադանեցի | –1790(?) | 130×40 | » |
| 40 | Ստեփանոս Վարդապետ | –1759 | 92×44 | » |
| 41 | Վառվառէ Գ. Քանանեան | 1845–1935 | 192×70 | Հիմնադիր եւ բարեբարուհի Գէորգ Քանանեան դպրոցի, Ն. Զ. |
| 42 | FREDRICK KNOX HARRIS H.B.M'S* | 1889–1917 | 116×80 | Փոխ հիւպատոս |
| 43 | CATHERINE MARY IRONSID M.D. | 1872–1921 | 190×86 | |
| 44 | Գէորգ Եպիսկոպոս | | 180×48 | Միաբան |
| 45 | Յովհաննէս Եպիսկ. Էջմիածնեցի | –1817 | 200×54 | Առաջնորդ |
| 46 | Խոջայ Յովհաննէս Մարգար Ծաւէլէնց(2) | 1610–1650 | 200×61 | Բարերար |
| 47 | Մարիանէ Ջամալեանց | –1710(?) | 194×42 | Զանգակատան կառուցողի մայրը |
| 48 | (Անընթեռնելի) | | 203×50 | |
| 49 | Ռոստոմխան Էնակոլոփեանց | 1822–1843 | 197×79 | Նահատակուած |
| 50 | Մարգարէ որդի Դիլաբէնց Ստեփանոսի | 1675–1700 | 188×50 | |

2. Այս տապանաքարը 1968 թուին բերուել է Ս. Յովհաննէս Ծաւէլենց աւերուած եկեղեցուց:

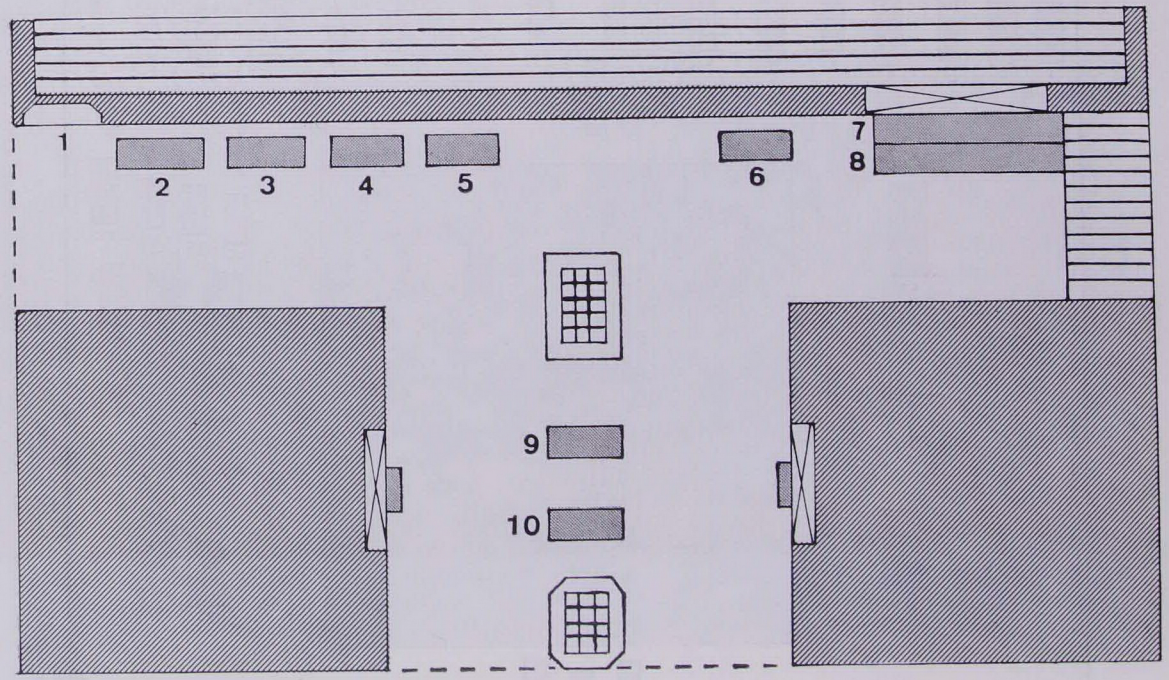
Նկարի վերեւում մի խաչքար, որ գտնւում է Խաչատուր Կեսարացու եւ Դաւիթ Եպիսկոպոսի շիրիմների մօտ: Ներքեւում՝ զոյգ առաջնորդների տապանաքարերը:

*Մանրանկար՝ ԱԲՐԱՀԱՄ ԳՈՒՐԳԷՆԵԱՆԻ*




Վանքի գանգակատունը՝ շրջափակի տապանաքարերով

(Մայր տաճարը)




Վանքի եկեղեցու գաւիթը

*Անցեալում՝ Վանքի գլխաւոր մուտքի դիմացի բակում կային մի վրացու եւ մի քանի այլ տապանաքարեր, որոնք թերեւս բերուել էին աւերուած եկեղեցիներից եւ օգտագործուել գետինը սալայատակելու համար, որոնք վերջին տարիների նորոգութիւնների ժամանակ, մնացին խճաղիւսների տակ(3)։*

*Տապանաքարերի մի մասի արձանագրութիւններն ունեն բանաստեղծական ձեւ եւ հետաքրքիր բովանդակութիւն, որոնց բոլորի արձանագրութիւնները լաւ կը լինէր եթէ կարողանայինք բերել այստեղ, բայց հանդէսի սուղ էջերը դրանցով զբաղեցնելը տեղին չգտնելով, այստեղ դրի ենք առնում մի քանի նմուշներ միայն, առաջնորդներին, աշխարհականներին եւ եւրոպացիներին վերաբերող տապանաքարերի արձանագրութիւններից։*

### 1· *ԽԱՉԱՏՈՒՐ ԿԵՍԱՐԱՑԻ*

«Ի հանգստի աստ ամփոփի,
Մաքուր մարմին վարդապետի,
Խաչատրոյ Սրբազանի,
Հետեւողի Տեառն Յիսուսի,
Որ էր տեղաւ Կեսարացի.
Գործով սուրբ հեզ եւ արի,
Բարձեալ յուս զլուծ Քրիստոսի
Առաջնորդէ նորին հօտի,
Երեսնամեայ այս գործ յանձնի,
Սմա նստիլ յայսմ աթոռի,
Կրէ յանձին զվարս անմարմնի,
Մնա միւնչեւ յիսուն վեցի,
Յաղցաւորացս նա զատի,
Հազար Ղ (90) եւ Ե (5) թուի»։

### 2· *ԴԱՒԻԹ ԱՌԱՋՆՈՐԴ*

«Աստ կայ եդեալ գանձ ըղձալի,
Զնշխար ումեմն սրբազանի,

---

3· Սրանցից վրացերէնն ունէր հետեւեալ արձանագրութիւնը՝

«Տապան Թլֆիզցի
Գ(ԱՍ(?))պարի որդի
Գօրէնց Մուրատին
Թվ· ՌՃԿԵ (1716)»։

Քաջ բաբունոյ Տեառն Դաւթի,
Շօշ քաղաքի գլուխ արհի,
Որ էր սնեալ ի սոյն գեղջի,
Բնիկ ազգաւ Ջուղայիցի,
Առաջնորդեաց յայսմ նահանգի,
Լ (30) ամօք Ը (8) աւելի,
Ռճ (1100) հայոց թվի,
ԼԲ (32) եւս աւելի (1683),
Յորում ամս առ Տէր փոխի,
Նոյեմբերի Դ (4)»(4)։

### 3. ՎԱՌՎԱՌԷ Գ. ՔԱՆԱՆԵԱՆ

«ՇԻՐԻՄ
ԱԶՆՈՒԱՓԱՑԼ
Տ. ՎԱՌՎԱՌԷ
Գ. ՔԱՆԱՆԵԱՆԻ
ՀԻՄՆԱԴՐԻ
ԳԷՈՐԳ
ՔԱՆԱՆԵԱՆ
ԴՊՐՈՑԻ
ՆՈՐ ՋՈՒՂԱՅՈՒ
ՀԱՆԳ Ի 23 ԴԵԿՏ.
1935 ԱՄԻ
Ի ՀԱՍԱԿԻ
90 ԱՄԱՑ»։

### 4. ՌՈՍՏՈՄԽԱՆ ԷՆԱԿՕԼՕՓԵԱՆՑ

«ՀԱՆԳԻՍՏ
Պայազատ Ռոստոմխանի
Սամը Դօվլէ Սողոմոնխանեան
Էնակօլօփեանց
Ի 17 Հոկտ. 1843
Ի հասակի 21 ամաց,

---

4. Նոր Ջուղայի պատմագիրը, տողերի սխալ ընթերցման հետեւանքով տեղի է տուել սխալութիւնների, որը սրբագրում ենք այստեղ։ (Տես՝ Յարութիւն Թ. Տէր Յովհաննեսեանց, *Պատմութիւն Նոր Ջուղայու որ յԱսպահան*, Բ. հատ., Նոր Ջուղա, 1881, էջ 29)։

Ջերմ ի հաւատ Քրիստոսի,
Ատեաց զշուք աշխարհի,
Արբ զմահ լեալ նահատակ,
Թողլով զօրհնեալ յիշատակ»(5)։

5. **JOHN TAYLOR**

SACRED TO THE MEMORY OF
JOHN TAYLOR ESQ. M.D.
OF THE BOMBAY MEDICAL
ESTABLISHMENT
WHO DEPARTED THIS LIFE
AT SHIRAZ THE 5 DEC. 1822
AND LIES HERE IN TERRED

6. **FREDRICK KNOX HARRIS**

SACRED
TO THE MEMORY OF
FREDRICK KNOX HARRIS
H.B.M.'S VICE CONSUL
AT ISFAHAN
BORN DECEMBER 21, 1889
DIED APRIL 20, 1917
. . . . . .
R. I. P.

7. *ԱՒԵՏԻՔ Կ. ՁՕՐԱԲԵԱՆՑ*

«Մահարձան
Յիշատակի
Պարոն
Աւետիքի Կ. Զօրաբեանց
Հայկարան Վարժապետին
Եւ բազմաշխատ

---

5. Ունի կապտագոյն մեծ տապանաքար, որի վրայ ագուցուած է փոքր մարմար եւ վրան գրուած արձանագրութիւնը։ Քարի կողքերին ունի բարձրաքանդակ զինուորական շարքեր եւ դէմքը նուրբ շղարշով ծածկուած կնոջ եւ ձիաւոր իշխանի ու հետեւորդների գեղեցիկ քանդակներ։

Ատենադպրի Վանուցս
Որ ի հասակի 82 ամաց
Հանգեաւ 7 Յունվարի
1925

Հաւատարիմ պաշտօնեայդ,
Մայրավանիս փրկչական,
Զամս յիսուն ճգնեցար,
Յերկս քոյին պաշտաման,
Ի ծոց վանուցս ամփոփեալ,
Մարմնոյդ աճիւն երկրաւոր,
Արժանապէս յարգեցաւ,
Անխոնջ վաստակդ բեղմնաւոր,
Գորովասիրտ ծնողիդ,
Տրտմեալ դստերքդ եւ որդիդ,
Ողբան զմահդ վշտալի,
Յոյժ սիրեցեալ հայրիկիդ»։

---

## 8· ԿԱՏԱՆ ՏԷՐ ՄԱՐԳԱՐԻ

«Այս է տապանս
Տէր Մարգարի դուստր
Կատանին
Թվն· ՃԾԶ (1771) Ադար Ը (8)»։

*Տապանաքարերից ոմանց գրութիւնը ոտքի տակ մաշուել կամ անձրեւի ու ձիւնի հետեւանքով կոտրտուել եւ դարձել են անընթեռնելի, նրանց արձանագրութեանց պահպանումով դէթ աշխատենք փրկել յաւիտենական կորուստից։*

# THE TOMBSTONES IN THE COURTYARD OF NEW JULFA'S ALL-SAVIOUR MONASTERY

L.K. MINASSIAN

(Summary)

To this day, there exist in the courtyard of New Julfa's All-Saviour monastery 62 tombstones. Of these, 24 belong to clergymen (11 prelates, 10 friars, and 3 priests), 36 belong to laymen (of which 13 are Europeans: Russian and English proconsules, politicians, doctors, etc.), and two are unknown. The inscriptions on these tombstones are interesting and helpful for the study of the history of New Julfa between the 17th and 19th centuries. Of special significance are the inscriptions on the gravestones of the prelates of the Irano-Indian diocese.

(At the end of this article, the author presents eight of those inscriptions, including the one which belongs to Khachatour Kessaratsi (1590-1646), the founder of New Julfa's first printing press).